No. 46: KHURDA PLATES OF ŚRĪ-MĀDHAVARĀJA, ALIAS

ŚRĪ-SAINYABHĪTA

Provenance : Uttar-Mundamohana near Khurda, Puri district.

References : G.M. Laskar, JASB, Vol. LXXIII, Pt.1 (1904), pp. 282 ff. and plate; and S.N. Rajaguru, IO, Vol. I, Part 2 (1958), pp. 162 ff.

Language : Sanskrit, in prose, except the customary verses at the end.

Metre : Verses 1-3 anuṣṭubh.

Script : Eastern variety of the northern alphabet of about the seventh century A.D.

TEXT<1>

First Plate

(1) svasti [।\*] jayaskanddhāvārātkoṅgodavāsakātsakalakṣamā(kṣmā)talo-

(2) palākṣitakṣamānayavinayavikkramasya pratāpavāritārisyai(sai)nya-

(3) sya śrīsainyabhītasya paittra(pautra)prasṛtavipulāmalayaśasaḥ

(4) satatamayaśobhītasya śrīmato yaśobhītasyātmajo-

(5) bhagavaṃma(bhagavanma)ha(he)śvaracaraṇayugale(lai)kaśaraṇyaḥ(ṇaḥ)śaiśava eva vidyācatuṣṭa-

(6) yābhyāsonmīlitasahajaprajñātiśayāvagatasamastā-

(7) rthatatvaḥ(ttaḥ) svamataviracitātyadadbhū(dbhu)takāvyārthavo(bo)dhanaikakāryyasaṅgṛ(sagṛ)hi(hī)-

Second Plate: First Side

(8) tavidvadvidagdhajanasamūho nijabhūjava(ba)lāvalepāvami-…<2>

(9) staparyyantasāmantaśiromaṇimarīcisaṃmūrchitacaraṇa….

(10) chinnāntaretarārātivarggo .yathākramapravṛttasamanurañjita...

(11) mahānipānamiva sarvvasatvairyathevṛmupabhujyamāna...

%%p. 213

(12) vabhogasārasatvasāraprakarṣaprakāśitaśailodbhavānvavāya ...

(13) natasakalakaliṅgādhipatyaḥ sakalakalāvāptakaumūrtta<3>

(14) va jagatā pramadaḥ pravṛttacakraścakkradhara iva bhagavānmādhavaḥ

Second Plate: Second Side

(15) śrīmādhavarājaḥ kuśalī [।]thoraṇaviṣaye<4> śrīsāmantamahāsāma-

(16) ntamahārājarājaputradaṇḍa<5>daṇḍanāyakakumārāmātyoparikavi[ṣa]-

(17) yapatitadāyuktakādīnrājaprasādopajīvinaḥ sakara[ṇāṃ] [va-]

(18) rttamāna bhaviṣyato yathārhaṃ satkṛtyopadarśayati bhavati....[bhava]-

(19) tāṃ viditametadviṣayasaṃva(ba)ddhārahaṇaṇagrāme kumbhāracche....

(20) dvayaṃ vatsasagottravājasaneyikāṇvaprajāpatisvāmine [mātāpi]-

(21) trorātmanaśca puṇyābhivṛddhaye tāmra<6>paṭṭasthitya....

Third Plate

(22) tadasyācandrārkkakālaṃ yathāsthitibhuñjānasya dharmmagauravāna(nna)kena-

(23) ci[d]vidvi<7>ghāta [ḥ\*] kāryya[ḥ।] uktañca ṛṣibhiḥ[।\*] va(ba)hubhirvvasudhā dattā va(ba)hū(hu)bhiścā-

(24) nū(nu)pālitā [।\*] yasya yasya yadā bhūmi [ḥ\*] tasya tasya tadā phalaṃ(lam) [।।\*1]

(25) mā bhūdaphalaśaṅkā va[ḥ\*] paradatteti pārthivā[ḥ\*।] svadānātphalamāna-

(26) ntyaṃ paradānānupālanaṃ । [।\*2] svadattāṃ paradattāṃ vā yo hareta vasunddharāṃ [।\*] sa

(27) viṣṭhāyāṃ kri(kṛ)mirbhūtvā pitṛbhissaha pacyate [।।\*3]

ABSTRACT

The chapter begins with the word svasti. Lines 1-15 record that it was issued from the victorious residence of Kōṅgōda. The reigning king is then introduced as Śrī-Mādhavarāja, who was the grandson of Śrī-Sainyabhīta and son of Śrī-Yaśōbhīta, and who was a devout worshipper at the feet of god Mahēśvara (Śiva). He is stated to have subdued the enemies and acquired the sovereignty of the whole of Kaliṅga country. Lines 15 to 22 record the grant of a locality called Kumbhāracchēda comprising the village Arahaṇṇa, situated in the viṣaya of Thōraṇa, by the king. The royal order regarding the grant was addressed to śrīsāmanta, mahāsāmanta,

%%p. 214

mahārāja, rājaputra, daṇḍanāyaka, kumārāmātya, uparika, viṣayapati, tadāyuktaka and other royal dependants, along with their assistants, the present and future official and subordinates, who belonged to the said viṣaya. The grant was made by means of a copper-plate charter, in favour of Prajāpatisvāmin of the Vatsa gōtra and a student of the Kāṇva branch of the Vājasanēyī texts, for the increase of religious merit of the donor and his parents. This is followed by the entreaty of the donor against any obstruction in the donee’s lawful enjoyment of the gift land. Lines 23-27 contain the usual imprecatory and benedictory verses, stated to have been said by the sages.

<1. From the original and photographs in JASB, Vol. LXXIII, Pt 1 (1904). The charter is now preserved in the Orissa State Museum, Bhuvaneswar.>

<2. The plate is broken here, damaging a few letters from the right hand side of the writing.>

<3. Read kaumuda iva.>

<4. This may be the locality around the present village Sorana near Banpur in Puri district.>

<5. The first daṇḍa is superfluous.>

<6. The editor of the grant reads tāmvra and corrects it as tāmra.>

<7. The second dvi is superfluous.>